

**DRINGLICHKEITSMABNAHME DES  
LANDESHAUPTMANNES BEI GEFAHR IM  
VERZUG****Nr. 35 vom 24.11.2021****Weitere dringende Maßnahmen zur  
Vorbeugung und Bewältigung des COVID-  
19-Notstands****DER LANDESHAUPTMANN****GESTÜTZT AUF**

- Artikel 8 Absatz 1 Ziffern 13, 19, 25 und 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2 des Autonomiestatuts, auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3,
- das Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4, in geltender Fassung,
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 2. März 2021, mit Gesetzesdekret vom 23. Juli 2021, Nr. 105, bis zum 31. Dezember 2021 verlängert,
- das Gesetzesdekret vom 16. Mai 2020, Nr. 33, mit Änderungen zum Gesetz vom 14. Juli 2020, Nr. 74, erhoben;
- das Gesetzesdekret vom 22. April 2021, Nr. 52, mit Änderungen zum Gesetz vom 17. Juni 2021, Nr. 87 erhoben,
- den Beschluss der Landesregierung Nr. 921 vom 02.11.2021;
- die Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 4 vom 22.11.2021,

**FESTGESTELLT,**

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 22. Juli 2021 der COVID-19-Notstand, ursprünglich ausgerufen mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020, bis zum 31. Dezember 2021 verlängert wurde,

**ORDINANZA PRESIDENZIALE  
CONTINGIBILE E URGENTE****n. 35 del 24.11.2021****Ulteriori misure urgenti per la prevenzione  
e gestione dell'emergenza epidemiologica  
da COVID-19****IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA****VISTO**

- l'articolo 8, primo comma, punti 13, 19, 25 e 26, l'articolo 9, primo comma, punto 10, e l'articolo 52, secondo comma, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, e successive modifiche;
- il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 2 marzo 2021, prorogato fino al 31 dicembre 2021 dal decreto-legge 23 luglio 2021, n. 105;
- il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74;
- il decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52, convertito, con modificazioni, dalla legge 17 giugno 2021, n. 87;
- la delibera della Giunta provinciale n. 921 del 2 novembre 2021;
- l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 34 del 22.11.2021;

**CONSTATATO**

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 22 luglio 2021 lo stato di emergenza relativo al rischio sanitario da COVID-19, originariamente proclamato con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, è stato prorogato fino al 31 dicembre 2021;



- dass aufgrund des Gesetzesdekretes vom 16. Mai 2020, Nr. 33, mit Änderungen zum Gesetz vom 14. Juli 2020, Nr. 74 erhoben, die Regionen und die autonomen Provinzen nach vorheriger Beratung mit dem Gesundheitsminister restriktivere Maßnahmen gegenüber jenen, die bereits vorgesehen sind, einführen können,
- dass mit der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 34 vom 22.11.2021 aufgrund der hohen wöchentlichen Inzidenzraten von Ansteckungen und der unbefriedigenden Durchimpfungsraten in einigen Gemeinden des Landes spezifische Sicherheitsmaßnahmen für die erwähnten Gebiete eingeführt worden sind,
- dass die Anlage A des Landesgesetzes vom 08.05.2020, Nr. 5, zuletzt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 921 vom 02.11.2021 abgeändert, spezifische Sicherheitsmaßnahmen für die Christkindlmärkten beinhaltet,
- dass man es angesichts der in der Verordnung des Landeshauptmannes Nr. 34 angeführten epidemiologischen Lage für nötig erachtet, folgende Maßnahmen und Präzisierungen zu erlassen,
- che in base al decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, le Regioni e le Province autonome, previa consultazione del Ministro della Salute, possono introdurre misure più restrittive rispetto a quelle già previste;
- che con l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 34 del 22.11.2021, in ragione dell'alta incidenza settimanale di contagi e della scarsa copertura vaccinale in alcuni comuni della Provincia, sono state introdotte misure di sicurezza specifiche per i suddetti territori;
- che nell'allegato A della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, modificato da ultimo con delibera della Giunta Provinciale n. 921 del 2 novembre 2021, sono contenute delle misure di sicurezza apposite per i mercatini di Natale;
- che in considerazione della situazione epidemiologica descritta nell'ordinanza presidenziale n. 34 si ritiene necessario emettere le seguenti misure e precisazioni;

### VERORDNET,

**A) dass auf dem gesamten Landesgebiet** folgende Bestimmungen angewandt werden, zusammen mit den bisher geltenden, soweit sie mit diesen vereinbar sind:

- 1) für die Christkindlmärkte mit mehr als fünf Ständen gilt, zusätzlich zu den Bestimmungen laut Abschnitt II.Q. der Anlage A des Landesgesetzes vom 08. Mai 2020, Nr. 4, die Pflicht der Kontingentierung der Eintritte im Ausmaß von 1 Besucher pro 5 Quadratmeter, berechnet auf die gesamte Marktfläche. Zwecks Einhaltung der Kontingentierung werden Abgrenzungen der Marktfläche mit kontrollierten Eingängen bzw. gleichwertige Maßnahmen, die in den ortsspezifischen Sicherheitskonzepten festzulegen sind, vorgesehen;
- 2) wenn eine Führungskraft des Kindergartens oder der Schule Kenntnis über mehrere positive COVID-19-Testergebnisse innerhalb einer Gruppe oder Klasse erlangt, verfügt sie auf der Grundlage der ihr vorliegenden

### ORDINA

**A) che in tutto il territorio provinciale** si applichino le seguenti disposizioni, in aggiunta a quelle vigenti non incompatibili:

- 1) per i mercatini di Natale con più di cinque stand, in aggiunta alle misure di cui al capo II.Q. dell'allegato A della legge provinciale 08.05.2020, n. 4, vige l'obbligo del contingentamento degli ingressi, nella misura di una persona ogni 5 metri quadri in riferimento all'intera superficie del mercato. Ai fini del rispetto del contingentamento vengono predisposte delimitazioni dell'area del mercato con controlli degli accessi o misure equivalenti, contenute in protocolli di sicurezza specifici per il luogo in cui si tiene il mercatino;
- 2) qualora un dirigente scolastico/una dirigente scolastica o di una scuola dell'infanzia sia a conoscenza di più risultati positivi al test per il COVID-19 in un gruppo o in una classe, in attesa delle istruzioni fornite dall'Azienda Sanitaria



Informationen und in Erwartung der Handlungsanweisungen des Sanitätsbetriebs die organisatorischen Maßnahmen zum Wechsel vom Präsenzunterricht in den Fernunterricht.

**B) dass in den Gemeinden laut Buchstabe B) der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 34 vom 22.11.2021 folgende zusätzliche Maßnahmen angewandt werden:**

3) unbeschadet von Punkt 11) der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 34 vom 22.11.2021 bleibt der Verkauf von Produkten zum Mitnehmen von 5.00 Uhr bis 20.00 Uhr unter Einhaltung der Bewegungseinschränkungen gestattet, vorausgesetzt es bilden sich inner- und außerhalb des Lokals keine Menschenansammlungen. Der Verkauf von Produkten durch Hauszustellung ist von 5.00 Uhr bis 22.00 Uhr gestattet, vorausgesetzt die Gesundheits- und Hygienevorschriften für die Verpackung als auch für den Transport werden eingehalten;

4) die Kantinen (Mensen) und die durchgehenden Cateringdienste auf Vertragsbasis, einschließlich jener durch Restaurants, dürfen ihre Tätigkeit fortführen, vorausgesetzt sie gewährleisten die Einhaltung der geltenden Sicherheitsmaßnahmen. Auch die Betriebe zur Verabreichung von Speisen, welche Dienstleistungsverträge zur Verabreichung von Mahlzeiten an die Belegschaft/ Arbeitern /Bedienstete haben, welchen in keinem Falle die Essensgutscheine gleichgestellt sind, erbringen die vertraglich vereinbarte Dienstleistung an die Betriebe oder Körperschaften unter Einhaltung der hygienisch - sanitären Bestimmungen und des Mindestabstandes zwischen den Personen.

Die Bestimmungen der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme sind ab sofort wirksam.

Die Nichtbeachtung der in dieser Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19,

adotta, sulla base delle informazioni a sua disposizione, le misure organizzative necessarie per passare dall'insegnamento in presenza alla didattica a distanza.

**B) che nei comuni di cui alla lettera B) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 34 del 22.11.2021 si applichino le seguenti misure ulteriori:**

3) fermo restando il punto 11) dell'ordinanza presidenziale n. 34 del 22.11.2021, rimane possibile, dalle ore 5.00 alle ore 20.00, nel rispetto delle limitazioni agli spostamenti, la vendita da asporto, a condizione che non si creino assembramenti all'interno o esterno dei locali. È possibile, dalle ore 5.00 alle ore 22.00, la vendita con consegna a domicilio, a condizione che siano rispettate le norme igienico-sanitarie sia per l'attività di confezionamento che per quella di trasporto;

4) possono proseguire le attività delle mense e del catering continuativo su base contrattuale che garantiscano il rispetto delle misure di sicurezza in essere. Anche gli esercizi di ristorazione che abbiano in essere contratti di servizio di fornitura pasti alle maestranze/operai /lavoratori, a cui non sono in alcun modo equiparati i buoni pasto, garantiscono il servizio contrattualmente pattuito con imprese o enti nel rispetto delle norme igienico-sanitarie e del distanziamento interpersonale.

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'articolo 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, modificato con



mit Änderungen zum Gesetz Nr. 35/2020 erhoben, gemäß dem Gesetzesdekret vom 16. Mai 2020, Nr. 33, zum Gesetz Nr. 74/2020 erhoben, und gemäß Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4, geahndet.

Diese Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird daher auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht sowie im Amtsblatt der Region gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2; sie wird zudem dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Provinz Bozen übermittelt.

legge di conversione n. 35/2020, dal decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito con legge n. 74/2020 e dalla legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4.

La presente ordinanza, in quanto atto destinato alla generalità dei cittadini, è pubblicata sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, ed è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano.

Arno Kompatscher

Landeshauptmann und Sonderbeauftragter für  
den COVID-19-Notstand

Presidente della Provincia e Commissario  
speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)